

# النشرة اليومية للاتحاد **UAC DAILY MONITOR**

29 ايار (مايو) 2020 نشرة يومية الكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



#### 🔳 حاكم الوصرف الوركزي: لبنان ليس بلدا وفلسا

نفى حاكم مصرف لبنان رباض سلامة أن يكون المصرف المركزي هو سبب الأزمات التي يواجهها لبنان، مؤكداً أن السياسة النقدية المتبعة لفترة طوبلة أبقت على أسعار الفائدة منخفضة، فيما ارتفعت ديون البلاد عاما بعد عام. ولفت إلى أن النظام كان قابلا للعلاج شرط تطبيق إصلاحات سياسية أساسية بالتوازي، موضحا أنه رغم التقصير ورغم الركود الناجم عن فيروس "كورونا"، فإن لبنان ليس مفلساً، مشيراً إلى أن امتلاك مصرف لبنان لاحتياطات كافية لتمويل الواردات الأساسية، يثبت أننا قمنا بعملنا بطريقة مهنية. ولولا ذلك، لن يكون هناك مزيد من المصارف ولا مزيد من الأموال.

وأوضح أن الخسائر العامة بلغت 81 مليار دولار نتيجة تراكم عجز الحساب الجاري وعجز الموازنة على مدى السنوات الخمس الماضية، مما انعكس

على سعر الصرف الوطني. لافتا إلى أن "رأس مال البنك المركزي لا يزال إيجابياً، ونحن قادرون على إجراء التعديلات المحاسبية المطلوبة للتفاوض مع الدائنين والشروع في الإصلاحات، دون اللجوء إلى المصارف أو الدولة، شرط أن تسدد الأخيرة ديونها لنا".

وكشف سلامة عن أنه إذا أزلنا 5 مليارات يورو هي حجم التخلف عن السداد، فإن الاحتياطي يصل حاليا إلى 30 مليار دولار، بما فيها 20 مليارا نقدًا ومخزونا ذهبيا بقيمة 15 مليارا. وهذا دون احتساب السحب على المكشوف بالليرة، أي 16 مليار دولار، وهي متبقية وأن كانت غير مدرجة في ميزانية

## المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

#### BDL's Governor: Lebanon is Not a Penniless Country

The Governor of Banque du Liban Riad Salameh denied that the central bank is the cause of the crises facing Lebanon, stressing that the monetary policy followed for a long time kept interest rates low, while the country's debt increased year after year.

He pointed out that the system was treatable subject to implementing basic political reforms in parallel, explaining that despite the default and despite the stagnation caused by the Corona virus, Lebanon is not bankrupt, adding that Lebanon's Central Bank having sufficient reserves to finance basic imports, proves that we have done our work in a professional manner, otherwise, there would be no more banks and no more money.

He explained that the general losses amounted to 81 billion dollars as a result of the accumulation of the current account deficit and

the budget deficit over the past five years, which was reflected in the national exchange rate. Pointing out that "the capital of the central bank is still positive, and we are able to make the required accounting adjustments to negotiate with creditors and initiate reforms, without resorting to banks or the state, provided that the latter repays its debts to us."

Salameh revealed that if we remove 5 billion euros of the amount of default, the reserve currently reaches 30 billion dollars, including 20 billion in cash and gold stock valued at 15 billion. This is without calculating the overdraft in pounds, or \$16 billion, which is remaining, even if it is not included in the central budget. Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

## البطالة في اللردن تقفز الى 19.3 في الهئة

50.8 بالمئة من إجمالي العاطلين عن العمل هم من حملة الشهادة الثانوية فأعلى، في حين أن 49.2 بالمئة من إجمالي العاطلين كانت مؤهلاتهم التعليمية أقل من الثانوي.

كما أظهرت النتائج تفاوتاً في توزيع قوة العمل حسب المستوى التعليمي والجنس، حيث أن60.2 بالمئة من مجموع قوة العمل للذكور كانت مستوياتهم التعليمية دون الثانوية مقابل 13.5 بالمئة للإناث. كما أن 64.1 بالمئة من مجموع قوة العمل من الإناث كان مستواهنً

ارتفع معدل البطالة في الاردن خلال الربع الأول من العام الحالى الى 19.3 في المئة، اي بزيادة قدرها 0.3 نقطة مئوية عن الربع الأول من العام الماضى، وذلك وفقا لتقرير صادر عن دائرة الإحصاءات العامة.

ووفقا لدائرة الإحصاء في تقريرها الربعي حول معدل البطالة في المملكة، فإن معدل البطالة للذكور خلال الربع الأول من العام الحالي بلغ 18.1 بالمئة مقابل 24.4 بالمئة للإناث، اذ ارتفع للذكور بمقدار 1.7 نقطة مئوية، في حين

انخفض للإناث بمقدار 4.5 نقطة مئوية مقارنة بالربع الأول من العام الماضي. وأظهرت النتائج ارتفاع معدل البطالة بين حملة الشهادات الجامعية، حيث بلغ22.1 بالمئة مقارنة بالمستويات التعليمية الأخرى. وبحسب النتائج فإن

التعليمي بكالوريوس فأعلى، مقارنة مع 23.7 بالمئة بين الذكور. المصدر (صحيفة الدستور الاردنية، بتصرف)

#### ■ Unemployment in Jordan Jumps to 19.3 percent

The unemployment rate in Jordan increased during the first quarter of this year to 19.3 percent, an increase of 0.3 percentage points from the first quarter of last year, according to a report issued by the Department of Statistics.

According to the same source in its quarterly report on the unemployment rate in the Kingdom, the unemployment rate for males during the first quarter of this year amounted to 18.1 percent compared to 24.4 percent for females, as it increased for males by 1.7 percentage points, while for females it decreased by 4.5 percentage points compared to the first quarter of last year.

The results showed that the unemployment rate among university degree holders increased to 22.1 percent compared to other educational levels. According to the results, 50.8 percent of the total unemployed are holders of high school diploma or higher, while 49.2 percent of the total unemployed have educational qualifications less than secondary.

The results also showed a variation in the distribution of the workforce by educational level and gender, as 60.2 percent of the total workforce for males had lower secondary education levels compared to 13.5 percent for females. Moreover, 64.1 percent of the total workforce are of female with an educational level of Bachelor or higher, compared to 23.7 percent among males.

Source (Al-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)

## السياحة الدولية ستنخفض 70 في الوئة نماية 2020

وبالتالى علقت جميع الدول حركات الطيران الخارجية والداخليّة، وهو ما عمّق خسارة القطاع. ويعتبر هذا الوقت من كل عام موسمًا يشهد فيه قطاع السياحة انتعاشة كبيرة؛ تزامنًا مع إجازات فصل الربيع، ولكن يبدو أن الرياح جاءت بما لا تشتهى السفن؛ حيث تم إلغاء ملايين الرحلات حول العالم.

ومن المتوقع أن تتغيّر ملامح قطاع السياحة والسفر، مثله مثل باقى القطاعات، بعد التعافى من أزمة فيروس كورونا، وببدو أنه حان الوقت

لوضع خطط بديلة في مثل هذه الأزمات.

المصدر (صحيفة الرآية القطرية، بتصرف)

### International Tourism Will Drop 70 % By the End of 2020

The Secretary-General of the United Nations World Tourism Organization, Zurab Pololikashvili, revealed that international tourism has decreased by 70 percent this year, representing the largest decline in the sector since records began in the mid-1950s. Pololikashvili explained that prediction of this sector which is effected by the Corona virus is based on the assumption that countries around the world will gradually open their borders as of August.

The tourism sector was the most prominent sector that received a death blow after the spread of the new Corona virus; This is due to the fear of the world's countries from the spread of the virus, كشف الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية التابعة للأمم المتحدة زوراب بولوليكاشفيلي، عن انخفاض السياحة الدوليّة 70 بالمئة هذا العام، ما يُمثل أكبر تراجع للقطاع منذ بدء الاحتفاظ بسجلات في منتصف الخمسينيات من القرن

وأوضح بولوليكاشفيلي أن هذا التنبؤ للقطاع المتضرّر من فيروس كورونا يستند إلى افتراض بأن الدول في أنحاء العالم ستفتح تدريجياً حدودها اعتباراً من أغسطس.

وكان قطاع السياحة أبرز القطاعات التي تلقت ضربة في مقتل بعد انتشار فيروس كورونا الجديد؛ ويرجع ذلك إلى تخوّف دول العالم من تقشى الفيروس

and consequently all countries suspended foreign and domestic air movements, which deepened the sector's loss.

This time of year is considered a season in which the tourism sector is witnessing a great boom. Coinciding with the spring holidays, it seems that the winds came in a way that the ships did not desire; Millions of flights worldwide were canceled.

It is expected that the features of the tourism and travel sector will change, just like all other sectors, after recovering from the Corona virus crisis, and it seems that the time has come to develop alternative plans in such crises.

Source (Al-Raya Newspaper-Qatar, Edited)

## قطاع السياحة في مصر أكثر القطاعات تضررا جراء "كورونا"

ألا يتعدى عدد السائمين في مصر نسبة 10 في المئة خلال الفترة من يوليو إلى سبتمبر المقبل، وفق هذا السيناريو، ما يعني أن خسائر القطاع السياحي ستصل إلى 90 في المئة خلال هذه الفترة. أما السيناريو الثاني، الذي أشارت له الدراسة، فيتوقف

ستصل إلى 90 في المنه خلال هذه الفترة. أما السيناريو الثاني، الذي أشارت له الدراسة، فيتوقف على استثناف الحياة الطبيعية وكذلك النشاط السياحي خلال الربع الأخير من العام الحالي، مع استمرار وجود الفيروس في معظم دول العالم، حيث يبين هذا السيناريو أن خسائر القطاع السياحي المصري



ستصل إلى 75 في المئة.

أما السيناريو الثالث، وهو الأسوأ بحسب الدراسة، فيشير إلى استمرار تغشي فيروس كورونا بشدة حتى نهاية ديسمبر 2020، ما يعني انخفاض الحركة السياحية 100 في المئة.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)

#### ■ The Tourism Sector in Egypt is the Most Affected by "Corona"

An Egyptian study prepared by the National Planning Institute of the Ministry of Planning showed that the tourism sector is the most affected by the consequences of the Corona virus, and by 100 percent, if the virus continues to spread until the end of December.

According to the study titled "The Repercussions of the Corona Virus Crisis on the Egyptian Tourism Sector", the number of tourists increased during the past year to 13 million tourists, an increase of 15 percent, and tourism revenues increased to 12.6 billion dollars in 2019, but the sector was affected during the current year by the spread of Corona.

The study shows that the first expected scenario depends on the resumption of economic activity, reducing the embargo, opening borders between countries, and starting foreign flights in mid-June or early July, and this does not mean resuming direct and rapid tourism activity, but it will be confined to businessmen and visits of relatives

أظهرت دراسة مصرية أعدها معهد التخطيط القومي التابع لوزارة التخطيط، أن قطاع السياحة هو الأكثر تأثراً بتداعيات فيروس كورونا، وبنسبة 100 في المئة، إذا استمر تفشي الفيروس حتى نهاية ديسمبر (كانون الاول) المقبل.

ووفقا للدراسة التي جاءت تحت عنوان «تداعيات أزمة فيروس كورونا على القطاع السياحي المصري»، ارتفع عدد السياح خلال العام الماضي لـ13 مليون سائح، بزيادة 15 في المئة، وارتفعت الإيرادات

السياحية لـ12.6 مليار دولار في 2019، لكن القطاع تأثر خلال العام الحالي بانتشار «كورونا».

وتبين الدراسة أن السيناريو الأول المتوقع، يعتمد على استئناف النشاط الاقتصادي وتقليل الحظر وفتح الحدود بين الدول، وبدء رحلات الطيران الخارجي في منتصف يونيو أو أوائل يوليو، وهذا لا يعني استئناف النشاط السياحي بشكل مباشر وسريع، لكن سيقتصر الأمر على رجال الأعمال وزيارات الأقارب والأهل. ورجحت الدراسة

and families. The study estimated that the number of tourists in Egypt will not exceed 10 percent during the period from July to September, according to this scenario, which means that the losses of the tourism sector will reach 90 percent during this period.

As for the second scenario, which the study indicated, depends on the resumption of normal life and tourism activity during the last quarter of this year, with the virus still present in most countries of the world, where this scenario shows that the Egyptian tourism sector losses will reach 75 percent.

As for the third scenario, which is the worst according to the study, indicates the strong continuation of Corona Virus outbreak until the end of December 2020, which means a 100 percent decrease in tourist traffic.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)

## "مليار دولار كلفة إنعاش الاقتصاد المغربي بعد "كورونا $10\,$

قدر الاتحاد العام لمقاولات المغرب، الذي يمثل

مصالح رجال الأعمال، كلفة التدابير الرامية إلى انعاش الاقتصاد المغربي، بعد التداعيات التي

تسبب بها فيروس كورونا، بين ثمانية وعشرة

واعتبر مسؤولو الاتحاد العام لمقاولات المغرب،

أن كلفة القروض التي ستستفيد من "ضمانة

الإقلاع" التي توفرها الدولة، ستصل إلى 6

مليارات دولار، بينما سيستدعي دعم الشركات

مليارات دولار.

سينطلب كلفة مالية تراوح بين مليار وملياري ودولار، حيث يراد الاعتماد على صناديق عمومية أو قطاعية لتمويل المقاولات المهيكلة في شبه صناديق خاصة، للتخفيف من حدة الخسائر وتمويل النمو.

ويتوقع الاتحاد، الذي يمثل مصالح رجال الأعمال في المغرب، تخصيص مليار دولار من أجل دعم الشركات بهدف تطبيق مطلب رجال الأعمال الرامي إلى تفعيل البطالة الجزئية

وتقليص الضريبة على القيمة المضافة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

الحكومية، بهدف سداد مستحقات الموردين الخواص مليار دولار. وبرى الاتحاد أن وضع صناديق استثمار بهدف إعادة رسملة الشركات،

#### ■ \$10 Billion is the Cost of Reviving the Moroccan Economy After "Corona"

The General Union of Moroccan Enterprises, which represents the interests of businessmen, estimated the cost of the measures aimed at reviving the Moroccan economy, after the repercussions caused by the Coruna virus, between eight and ten billion dollars.

Officials of the General Union of Moroccan Contractions, considered that the cost of the loans that will benefit from the "take-off guarantee" provided by the state will reach \$6 billion, while it will require the support of government companies, in order to pay the dues of private suppliers in one billion dollars.

The Union believes that the establishment of investment funds with the

aim of recapitalizing companies will require a financial cost ranging between one billion and two billion dollars, as it is required to rely on public or sector funds to finance structured contracts in semi-private funds to mitigate losses and finance growth.

The Union, which represents the interests of businessmen in Morocco, expects to allocate one billion dollars in order to support companies in order to implement the demand of businessmen aimed at activating partial unemployment and reducing value-added tax.

Source (New Arab newspaper, Edited)